



DIGITAL LUX METER 600.620

Instruction Manual

Gebruiksaanwijzing

Mode d'Emploi

Gebrauchsanleitung

Brugsanvisning

UK

Thank you for buying this SkyTronic digital lux meter. Read this licence thoroughly before using the apparatus.

Attention

- Be sure to use a 9V battery, other voltages might damage the circuit.
- When you don't use the apparatus for a long period of time, please remove the battery. When not in use; also turn the power off.
- Don't remove or renew any internal parts.
- Keep the sensor clean and don't scratch it.
- Protect against high temperatures and moisture.

What's inside the packaging

- Digital lux meter with sensor
- 9V Battery
- Protective holster
- This manual

How to use

Switch the main switch to 'ON'. Hold the sensor still while measuring and the Lux value will be displayed on the LCD display. The range switch is implemented for more accurate measuring. The specifications for the range switch are displayed in the table below.

Range	Resolution	Accuracy (23 ±5°C)
0-2000 Lux	1 Lux	±(5%+2d)
2000-19.999 Lux	10 Lux	±(5%+2d)
20.000-50.000 Lux	100 Lux	±(5%+2d)

NOTE: Accuracy is tested with standard parallel light of a tungsten lamp at 2854°K

You can switch the apparatus off by switching the main switch to the 'OFF' position.

Specifications

Power supply: 9V battery (006P)
Display size (hwx): 18mm x 45mm
Range: 0-50.000 Lux, 3 ranges
Sampling Time: 0,4 seconds
Operating temperature: 0°C/32°F – 50°C/122°F
Operating humidity: < 80% R.H.
Dimensions (hxwx): 108mm x 73mm x 23mm
Weight: 160g (battery included)

- Specifications and design are subject to changes without prior notice.

Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. SkyTronic UK cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.

NL

Hartelijk dank voor de aanschaf van deze SkyTronic digital lux meter. Lees de handleiding aandachtig door voordat u het apparaat in werking stelt.

Attentie

- Gebruik te allen tijde een 9V batterij, met andere voltages kunnen er beschadigingen optreden
- Als u het apparaat een lange tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterij uit het apparaat. Schakel het apparaat ook uit als het lange tijd niet gebruikt wordt.
- Verwijder en vervang geen interne onderdelen.
- Houdt de sensor schoon en zorg ervoor dat er geen krassen op de sensor komen.
- Apparaat beschermen tegen hoge temperaturen en vochtigheid.

Wat zit er in de verpakking

- Digitale lux meter met sensor
- 9V Batterij
- Beschermend holster
- Deze handleiding

Hoe te gebruiken

Schakel de hoofdschakelaar op de 'ON' stand. Houd de sensor stil tijdens de meting en de Lux waarde zal worden weergegeven op de LCD display. De bereikschakelaar is er voor het nauwkeuriger verrichten van metingen. De specificaties van het bereik staan hieronder in een tabel.

Bereik	Resolutie	Nauwkeurigheid (23 ±5°C)
0-2000 Lux	1 Lux	±(5%+2d)
2000-19.999 Lux	10 Lux	±(5%+2d)
20.000-50.000 Lux	100 Lux	±(5%+2d)

N.B.: De nauwkeurigheid is getest bij het standaard parallel licht van een tungsten lamp bij 2854°K

U kunt het apparaat weer uitzetten door de hoofdschakelaar naar de 'OFF' positie te schakelen.

Specificaties

Stroomtoevoer: 9V battery (006P)
Afmetingen display (hxb): 18mm x 45mm
Bereik: 0-50.000 Lux, 3 verschillende bereiken
Sampling tijd: 0,4 seconden
Werktemperatuur: 0°C/32°F – 50°C/122°F
Werkvochtigheid: < 80% R.H.
Afmetingen (hxbxd): 108mm x 73mm x 23mm
Gewicht: 160g (batterij meegeleverd)

- Specificaties en ontwerp zijn onderworpen aan veranderingen zonder dat deze vooraf aangekondigd zijn.

Voer zelf geen reparaties uit aan het apparaat; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het apparaat niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van de waarschuwingen in het algemeen en gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt SkyTronic B.V. geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.

F

Nous vous remercions pour l'achat de ce luxmètre SkyTronic. Lire attentivement ce mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.

Mises en Garde

- Utilisez uniquement une pile 9V. Une autre tension risque d'endommager l'appareil
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles.
- Ne pas retirer, ni remplacer de composants internes.
- Gardez le détecteur propre et veillez à ce qu'il n'y ait pas d'égratignures sur le détecteur.
- Tenir à l'abri de la chaleur et de l'humidité.

Contenu de l'emballage

- Luxmètre numérique avec détecteur
- Pile 9V
- Etui de protection
- Ce mode d'emploi

Fonctionnement

Mettez le commutateur principal sur 'ON'. Tenez le détecteur sans bouger pendant la prise de mesure. La valeur en Lux s'affichera sur l'écran à cristaux liquides. Le commutateur de plage permet d'obtenir des mesures plus précises. Les caractéristiques techniques de chaque plage figurent dans le tableau ci-dessous.

Plage	Résolution	Précision (23 ±5°C)
0-2000 Lux	1 Lux	±(5%+2d)
2000-19.999 Lux	10 Lux	±(5%+2d)
20.000-50.000 Lux	100 Lux	±(5%+2d)

N.B.: La précision a été testée avec un éclairage parallèle standard par une lampe au tungstène à 2854°K

Vous pouvez éteindre l'appareil en mettant le commutateur principal sur 'OFF'.

Caractéristiques techniques

Alimentation: Pile 9V (006P)
Dimensions afficheur (hxl): 18mm x 45mm
Plage: 0-50.000 Lux, 3 plages différentes
Durée d'échantillonnage: 0,4 secondes
Température de fonctionnement: 0°C/32°F – 50°C/122°F
Humidité relative admise: < 80% R.H.
Dimensions (hxlpx): 108mm x 73mm x 23mm
Poids: 160g (pile fournie)

- Sous réserve de modifications sans préavis.

N'effectuez jamais de réparations vous-même et n'apportez jamais de modifications sous peine d'invalider la garantie. La garantie ne s'applique pas dans le cas de dommages sous quelque forme que ce soit, qui ont été provoqués suite à une mauvaise utilisation et le non-respect des avertissements et consignes de sécurité contenus dans ce manuel. SkyTronic décline toute responsabilité en cas de dommages corporels suite au non-respect des consignes de sécurité et des avertissements. Ceci s'applique aussi aux préjudices ultérieurs éventuels.

D

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses SkyTronic Digital-Luxmeters. Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme genau durchlesen.

Warnhinweise

- Nur eine 9V Batterie benutzen. Andere Batteriespannungen können das Gerät ernsthaft beschädigen.
- Bei längerem Nichtgebrauch die Batterie entnehmen.
- Keine Innenteile herausnehmen oder verändern.
- Den Sensor sauber halten und darauf achten, dass keine Kratzer auf dem Sensor entstehen.
- Das Gerät vor Hitze und Feuchtigkeit schützen.

Verpackungsinhalt

- Digitales Luxmeter mit Sensor
- 9V Batterie
- Schutzhülle
- Diese Anleitung

Betrieb

Den Hauptschalter auf ON stellen. Den Sensor während der Messung still halten. Der Lux Wert erscheint auf dem Display. Der Bereichswahlschalter ermöglicht genauere Messergebnisse. Die technischen Einzelheiten sind in der nachstehenden Tabelle aufgeführt.

Bereich	Auflösung	Genauigkeit (23 ±5°C)
0-2000 Lux	1 Lux	±(5%+2d)
2000-19.999 Lux	10 Lux	±(5%+2d)
20.000-50.000 Lux	100 Lux	±(5%+2d)
N.B.: Die Genauigkeit wurde bei standardmäßigem Parallellicht einer Tungstenlampe bei 2854°K gemessen		

Zum Ausschalten des Geräts den Hauptschalter auf ‚OFF‘ stellen.

Technische Daten

Versorgung: 9V Batterie (006P)
Abmessungen Display (HxB): 18mm x 45mm
Bereich: 0-50.000 Lux, 3 verschiedene Messbereiche
Messzeit: 0,4 Sekunden
Betriebstemperatur: 0°C/32°F – 50°C/122°F
Rel Luftfeuchtigkeit: < 80% R.H.
Abmessungen (HxBxT): 108mm x 73mm x 23mm
Gewicht: 160g (Batterie mitgeliefert)

- Veränderungen ohne Vorankündigung vorbehalten.

*Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch.
Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind.
SkyTronic BV ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.*

DK

Tillykke med købet af dette SkyTronic digitale lux-meter. Læs venligst denne vejledning grundigt inden apparatet tages i brug.

Bemærk

- Anvend kun et 9V batteri, andre spændinger vil ødelægge kredsløbet.
- Hvis apparatet ikke skal anvendes i en længere periode, udtag da batteriet. Når aktuel test er afsluttet, slukkes apparatet straks.
- Forsøg ikke at udskifte, fjerne eller modificere interne dele.
- Hold sensoren ren, og undgå ridser.
- Beskyt mod høje temperaturer og snavs.

Emballagen indeholder

- Digitalt lux meter med sensor
- 9V batteri
- Beskyttelses hylster
- Denne vejledning

Anvendelse

Tænd for apparatet på kontakten "ON". Hold sensoren stille under denne lyskilde der skal måles, og aflæs straks LUX værdien på LCD-displayet. Område-skifteren anvendes til at finde det område der aktuelt giver den mest præcise aflæsning. Specifikationer for denne ses i nedenstående tabel.

Område	Opløsning	Tolerance (23 ±5°C)
0-2000 Lux	1 Lux	±(5%+2d)
2000-19.999 Lux	10 Lux	±(5%+2d)
20.000-50.000 Lux	100 Lux	±(5%+2d)

BEMÆRK: Tolerancen er testet med en standard parallel Tungsten lampe på 2854°K

Apparatet slukkes ved at skifte til position "OFF".

Specifikationer

Strømforsyning: 9V batteri (006P)
Display størrelse (hxb): 18mm x 45mm
Område: 0-50.000 Lux, 3 områder
Sampling Time: 0,4 sekund
Drift temperatur: 0°C – 50°C
Drift luftfugtighed: < 80% R.H.
Dimensioner (hxbxd): 108mm x 73mm x 23mm
Vægt: 160g (batteri incl)

- Specifikationer og design kan ændres uden forudgående varsel.

Vi henleder opmærksomheden på, at ved enhver form for åbning af apparatet, eget forsøg på reparation, modificering eller ændring af konstruktion, bortfalder købers reklamationsret.

Det samme er gældende, hvis apparatet er blevet overbelastet eller misligholdt, fordi denne brugsanvisnings advarsler og foreskrifter ikke er fulgt.

Hverken sælger eller producent er ansvarlig for skader på tilsluttet udstyr, ligesom hverken sælger eller producent kan drages til ansvar for skader på udstyr eller personer der er opstået fordi denne brugsanvisning ikke er overholdt til mindste detalje.